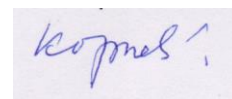


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВПО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой романской филологии



Д.ф.н., проф. В.В. Корнева

02.07.2018г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.01.02 История национальных литератур

1. Шифр и наименование направления подготовки / специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки / специализация/магистерская программа:

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений. Итальянский язык

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии

6. Составители программы:

Бердникова Ольга Вячеславовна, кандидат филологических наук

7. Рекомендована: научно-методическим советом факультета РГФ

19.06. 2018 г., протокол № 10

8. Учебный год: 2020-2021

Семестр(ы): 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Данный курс направлен на дальнейшее совершенствование филологической подготовки студентов и расширение знаний о культуре страны изучаемого языка, одним из базовых элементов которой является литература. Сопутствующими целями являются развитие культуры мышления на основе проблемных задач аналитического характера, культуры речи на итальянском языке.

Для достижения данных целей предполагается решение следующих задач: ознакомление с основными этапами развития итальянской литературы; соотношение этапов развития литературы с определёнными социально-историческими периодами в истории Италии; знакомство с рядом литературных источников.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, вариативная часть, дисциплина по выбору.

Данная дисциплина опирается на знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин: Б1.Б.12 «История литературы стран изучаемого языка», Б1.В.31 «Стилистика», Б1.Б.32 «История и культура стран изучаемого языка».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	

ОПК-4	<p>способность применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах</p>	<p>Знать: концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения;</p> <p>уметь: выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p>владеть (иметь навык(и)): всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков; нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков.</p>
ПСК-3.3	<p>способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы</p>	<p>Знать: доминанты перевода специальных текстов;</p> <p>уметь: выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм;</p> <p>владеть (иметь навык(и)): методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.</p>

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах — 2/72

Форма промежуточной аттестации: зачёт

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)	
	Всего	По семестрам
		6 семестр
Контактная работа	16	16
в том числе: лекции	-	-
практические	16	16
самостоятельная работа	56	56

форма промежуточной аттестации зачет	-	зачет
Итого:	72	72

13.1. Содержание дисциплины

№ п/ п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Практические занятия		
1	Dalle origini al trecento	Dal latino al italiano. Il medioevo in Italia. Gli inizi della letteratura italiana. Francesco d'Assisi. Il XIII secolo: la scuola siciliana, la scuola toscana. La nascita del soneto. Giacomo da Lentini. Guido Cavalcanti. Il dolce stil nuovo. Guido Guinizelli.
2	Il trecento	Dante Alighieri. Francesco Petrarca. Giovanni Boccaccio.
3	L'umanismo	Caratteri generali dell'epoca. Angelo Poliziano. Lorenzo de' Medici. Il poema cavalleresco. Ludovico Ariosto. Niccolò Machiavelli. Francesco Guicciardini.
4	Il rinascimento	La trattistica. La lirica. La narrativa. Il teatro. Pietro Bembo. Baldassare Castiglione. Gaspara Stampa. Pietro Berni. Michelangelo. Il tardo rinascimento e la crisi religiosa. Torquato Tasso.
5	Il seicento	La letteratura barocca. Giovan Battista Marino. Ciro di Pers.
6	Il settecento	L'illuminismo in Italia. Cesare Beccaria. Giuseppe Parini. Vittorio Alfieri. Carlo Goldoni.
7	L'ottocento	Il neoclassicismo. Ugo Foscolo. Vincenzo Monti. Il romanticismo italiano. Giacomo Leopardi. Alessandro Manzoni. La letteratura del risorgimento. Il verismo. Giovanni Verga. La scapigliatura. Carlo Dossi. Il melodramma. Giuseppe Verdi. Giacomo Puccini. Giosuè Carducci. Il Decadentismo. Antonio Fogazzaro. I poeti crepuscolari. Guido Gozzano. Giovanni Pascoli.
8	Il primo novecento	Gabriele D'Annunzio. Luigi Pirandello. I poeti ermetici. Salvatore Quasimodo. Giuseppe Ungaretti. Il movimento futurista. Filippo Tommaso Marinetti. Eugenio Montale. Dino Buzzati. Vincenzo Cardarelli. Emilio Cecchi.
9	Il secondo novecento	Il neorealismo. Elio Vittorini. Tomasi di Lampedusa. Giorgio Bassani. Carlo Emilio Gadda. Iginio Silone. Corrado Alvaro. Carlo Levi. Elio Vittorini. Francesco Jovine. Vitaliano Brancati. Alberto Moravia. Cesare Pavese. Vasco Pratolini. Ignazio Silone. Italo Calvino. Pier Paolo Pasolini.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1.	Dalle origini al trecento		2		6	8
2.	Il trecento		2		6	8
3	L'umanismo		2		6	8
4.	Il rinascimento		2		6	8
5	Il seicento		2		6	8
6	Il settecento		1		6	7
7	L'ottocento		1		6	7
8	Il primo novecento		2		7	9
9	Il secondo novecento		2		7	9
	Итого		16		56	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Практические занятия начинаются с демонстрации преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные вопросы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При выполнении практических заданий обучающимся необходимо внимательно читать методические указания и осуществлять соответствующие действия на компьютере для полного и точного выполнения задания. В случае возникновения вопросов следует обратиться к преподавателю за разъяснениями.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практического задания, обобщающего полученные умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Обучающимся, не явившимся на занятие, следует отработать его в специально отведенное время.

Согласно П ВГУ 2.1.07 – 2018 Положению о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования

6.1 «...оценки за экзамен/зачет могут быть выставлены по результатам текущей успеваемости обучающегося в течение семестра...». Оценки по текущей успеваемости выставляются в журнале оценок курса «История национальных литератур». «Зачет» по итогам текущей успеваемости выставляется, если средний балл – 70-100 баллов.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

1	Погребная Я. В. История зарубежной литературы. Эпоха Возрождения : учебное пособие-практикум / Я.В. - Ставрополь : СКФУ, 2014. - 276 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457571
2	Мандель Б. Р. Всемирная литература: искусство слова в Средневековье и гитаны эпохи Возрождения. Начало Нового времени : учебник / Б. Р. Мандель. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 471 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253621 (21.06.2019).
3	Дживелегов А. К. Начало итальянского Возрождения / А. К. Дживелегов ; под ред. Л.М. Сурис. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 219 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=274581 .

б) дополнительная литература:

4	Голенищев-Кутузов И.Н. Творчество Данте и мировая культура. / И.Н. Голенищев-Кутузов. - М.: Наука, 1971. - 552 с.
5	Санктис Франческо Де. История итальянской литературы т. I / Ф. Де Санктис. - М.: Прогресс, 1963. — 550 с.
6	Санктис Франческо Де. История итальянской литературы т. II / Ф. Де Санктис. - М.: Прогресс, 1964. — 652 с.
7	История итальянской литературы XIX-XX вв. / И. П. Володина и др. / М.: Высш. Школа, 1990. - 286 с.
8	Андреев М.Л., Хлодовский Р. И. Итальянская литература зрелого и позднего Возрождения. М.: Наука, 1988. - 296 с.
9	Долгов К. М. Итальянские этюды: человек и история, поиски истины и красоты. М.: Худ. Лит-ра, 1987. - 486 с.
10	Annoni Carlo. Capitoli sul novecento: Critici e poeti / Carlo Annoni. Publication Info, Milano : Vita e pensiero, 1990. - 226 p.
11	Scarpati Claudio Dire la verità al principe: Ricerche sulla letteratura del Rinascimento / Univ. Cattolica- Milano: Vita e pensiero, 1987. - 280 p.
12	Balboni, Paolo E.; Cardona, M. Storia e testi di letteratura italiana per

stranieri. Guerra Edizione. Perugia, 2002. - 240 p.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
13	Электронный каталог ЗНБ ВГУ. – (https://www.lib.vsu.ru).
14	Электронно-библиотечная система IQlib. – (http://www.iqlib.ru).
15	Энциклопедии и справочные материалы: 1. Большая советская энциклопедия - http://bse.sci-lib.com/ 2. Энциклопедия Кирилла и Мефодия - www.km.ru
16	Поисковые системы: 1. Google – www.google.ru , www.google.it 2. Yahoo - www.yahoo.com 3. Yandex – www.yandex.ru
17	

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (*учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.*)

1	История итальянской литературы XIX-XX вв. / И. П. Володина и др. / М.: Высш. Школа, 1990. - 286 с.
2	Андреев М.Л., Хлодовский Р. И. Итальянская литература зрелого и позднего Возрождения. М.: Наука, 1988. - 296 с.
3	Долгов К. М. Итальянские этюды: человек и история, поиски истины и красоты. М.: Худ. Лит-ра, 1987. - 486 с.
4	Сочинения итальянских гуманистов эпохи возрождения (XV в.). М.: Изд-во МГУ, 1985. - 384 с.
5	Мокульский С.С. Итальянская литература. Возрождение и Просвещение. М.: Высш. Школа, 1966. - 249 с.
6	Реизов Б.Г. Итальянская литература XVIII в. Л.: Изд. Лен. Ун-та, 1966. - 356 с.
7	Сутуева Т.О. Очерки литературы итальянского Возрождения. Раннее Возрождение. М.: Высш. Школа, 1964. - 155 с.
8	Annoni Carlo Capitoli sul novecento: Critici e poeti / Carlo Annoni. Publication Info, Milano : Vita e pensiero, 1990. - 226 p.
9	Scarpati Claudio Dire la verità al principe: Ricerche sulla letteratura del Rinascimento / Univ. Cattolica- Milano: Vita e pensiero, 1987. - 280 p.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория 47 (учебная аудитория): мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

19. Фонд оценочных средств

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС (средства оценивания)
ОПК-4	Знать: концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику,	Разделы 1-9	Практическое задание: подготовка сообщения\презентации по теме занятия

	<p>состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения;</p> <p>Уметь: характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики;</p> <p>Владеть (иметь навык(и)): методами исследования социально-экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков; нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков.</p>		
ПСК-3.3	<p>Знать: доминанты перевода специальных текстов;</p> <p>уметь: выполнять письменный перевод специальных текстов с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм;</p> <p>владеть (иметь навык(и)): методикой подготовки к переводу в специальных областях; терминологией и тематикой специальной сферы.</p>	Разделы 1-9	Практическое задание: подготовка сообщения\презентации по теме занятия
Промежуточная аттестация			КИМ

19.2. Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на зачете используются следующие показатели:

- 1) знание учебного материала и владение понятийным аппаратом;
- 2) умение связывать теорию с практикой;
- 3) умение систематизировать и осуществлять анализ теоретического и эмпирического материала;
- 4) умение составлять (тезисные) планы устных ответов по темам
- 5) умение обсуждать темы на занятиях.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется – зачтено, не зачтено

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Студентом выполнены не все практические задания, предусмотренные текущей аттестацией. Студент владеет системой знаний в области истории итальянской литературы, демонстрирует высокий уровень теоретического мышления (системность, логичность), владеет терминологией и фактическим материалом. Умеет грамотно и содержательно излагать материал, соотнося литературные периоды с социально-историческими событиями эпохи.	<i>Достаточный уровень</i>	<i>Зачтено</i>
Студентом выполнены не все практические задания, предусмотренные текущей аттестацией. Студент затрудняется в изложении фактического материала, допускает погрешности в терминологии и ошибки в оформлении речи.	<i>Недостаточный уровень</i>	<i>Не зачтено</i>

19.3.1. Перечень вопросов к зачету:

1. Gli inizi della letteratura italiana.
2. Dante Alighieri.
3. Francesco Petrarca.
4. Giovanni Boccaccio.
5. L'umanismo. Caratteri generali dell'epoca. Angelo Poliziano. Lorenzo de' Medici. Francesco Guicciardini.
6. Il rinascimento. La trattistica. La lirica. La narrativa. Il teatro. Pietro Bembo. Baldassare Castiglione. Gaspara Stampa. Pietro Berni. Michelangelo.
7. La letteratura barocca. Giovan Battista Marino. Ciro di Pers.
8. L'illuminismo in Italia. Carlo Goldoni.
9. Il neoclassicismo. Ugo Foscolo. Vincenzo Monti.
10. Il romanticismo italiano. Giacomo Leopardi.
11. Il verismo. Giovanni Verga.
12. Il melodramma. Giuseppe Verdi. Giacomo Puccini. Giosuè Carducci.
13. La letteratura italiana del novecento.

19.3.2 Перечень тем сообщений/презентаций:

1. Gli inizi della letteratura italiana. Francesco d'Assisi.
2. Il XIII secolo: la scuola siciliana, la scuola toscana. La nascita del soneto.
3. Il dolce stil nuovo. Guido Guinizelli.

4. Dante Alighieri.
5. Francesco Petrarca.
6. Giovanni Boccaccio.
7. L'umanismo. Caratteri generali dell'epoca. Angelo Poliziano. Lorenzo de' Medici. Francesco Guicciardini.
8. Il poema cavalleresco. Ludovico Ariosto.
9. Niccolò Machiavelli.
10. Il rinascimento. La trattistica. La lirica. La narrativa. Il teatro. Pietro Bembo. Baldassare Castiglione. Gaspara Stampa. Pietro Berni. Michelangelo.
11. Il tardo rinascimento e la crisi religiosa. Torquato Tasso.
12. La letteratura barocca. Giovan Battista Marino. Ciro di Pers.
13. L'illuminismo in Italia. Carlo Goldoni.
14. Il neoclassicismo. Ugo Foscolo. Vincenzo Monti.
15. Il romanticismo italiano. Giacomo Leopardi.
16. Alessandro Manzoni.
17. Il verismo. Giovanni Verga.
18. Il melodramma. Giuseppe Verdi. Giacomo Puccini. Giosuè Carducci.
19. Il Decadentismo. Antonio Fogazzaro.
20. I poeti crepuscolari. Guido Gozzano. Giovanni Pascoli.
21. Gabriele D'Annunzio.
22. Luigi Pirandello.
23. I poeti ermetici. Salvatore Quasimodo. Giuseppe Ungaretti.
24. Il movimento futurista. Filippo Tommaso Marinetti. Eugenio Montale. Dino Buzzati. Vincenzo Cardarelli. Emilio Cecchi.
25. Il neorealismo. Tomasi di Lampedusa. Giorgio Bassani. Carlo Emilio Gadda. Alberto Moravia. Cesare Pavese. Vasco Pratolini. Italo Calvino. Pier Paolo Pasolini.

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме(ах) письменных работ (выполнение практико-ориентированных заданий). Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практическое(ие) задание(я), позволяющее(ие) оценить степень сформированности умений и(или) навыков. При оценивании используются количественные или качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.